

---

**Nova pravila**  
Izbori za opštinsku upravu i  
okružnu skupštinu 2003. godine



KOMMUNAL- OG REGIONALDEPARTEMENTET

## Važna informacija o izborima

- nova izborna pravila; kako glasati na dan izbora
- nova izborna pravila: gdje glasati prije izbora
- nova izborna pravila: kako možete izmijeniti glasački listić

Izbori za opštinsku upravu i okružnu skupštinu biće održani **u ponedjeljak 15. septembra 2003. godine**. U pojedinim opštinama može se glasati i 14. septembra. Svojim glasom odlučujete koje će partije i koja lica biti izabrana u skupštinu opštine i okružnu skupštinu.

Ove godine dobili smo nova, jednostavnija pravila za izmjenu glasačkih listića. Izmjene koje unese birač više će uticati na to ko će biti izabran, a uticaj partija je smanjen. Zato je bitno da što veći broj birača iskoristi mogućnost da unese izmjene u listić.

## Šta je novo u izbornom postupku ove godine?

Gdje i kada ćete glasati na dan izbora odlučuje opština u kojoj živite.

Možete da glasate na bilo kojem glasačkom mjestu u opštini u kojoj se vodite na spisku birača. Ove godine neće svim biračima poštom biti dostavljeni glasački listići kao ranije. To je sada stvar pojedinih opština.

Glasački listići za izbore opštinske uprave su bijele, dok su za izbore okružnih skupština plave boje. U Oslu nema izbora za okružnu skupštinu.

## Uradite ovako:

- 1** Uzмите glasački listić partije ili grupacije za koju želite glasati na izborima za opštinsku upravu i za okružnu skupštinu.
- 2** Unesite izmjene ukoliko želite glasati za određenog kandidata.
- 3** Ove godine koverat se ne koristi. Preklopite listić, tako da niko ne može vidjeti za koga ste glasali.
- 4** Obratite se jednom od članova izborne komisije da vam listić ovjeri pečatom.
- 5** Listić ubacite zatim svojeručno u glasačku kutiju.

## **Hoćete li glasati unaprijed?**

Unaprijed se može glasati od ponedjeljka 11. avgusta do petka 12. septembra.

Glasanje na Pošti je ukinuto. Opština će obavijestiti birače gdje mogu glasati unaprijed. Ako ste bolesni ili invalid, opštini uputite molbu da glasate kod kuće.

Unaprijed možete glasati u bilo kojoj opštini. Ukoliko unaprijed glasate u opštini u kojoj niste na biračkom spisku za izbore opštinske uprave – ili ste izvan svog okruga za izbore okružne skupštine, dobićete samo jedan glasački listić. Na njemu će biti imena svih registrovanih političkih partija, ali bez imena kandidata. Označite partiju za koju želite glasati, ili upišite ime neke lokalne liste.

Ako glasate unaprijed, ne možete glasati ponovo na dan izbora.

## **Kako unijeti izmjene u glasački listić?**

Izborom glasačkog listića birate partiju. Ako pored toga želite glasati za određenog kandidata, morate kandidatu dati takozvani pojedinačni glas, i na taj način izmijeniti glasački listić. Više nije dozvoljeno precrtavati kandidate. Kandidati se glasanjem «ubacuju» a ne «izbacuju».

Uputstvo o tome kako se vrše izmjene stoji na glasačkom listiću. Ne ustručavajte se da pravite izmjene! Glasački listić neće biti poništen čak i ako pogriješite.

### **Prilikom izbora za skupštinu okruga možete ...**

- dati *pojedinačni glas* nekom od kandidata sa glasačkog listića. U tom slučaju stavite znak (krstić, kvačicu, ili sl.) u okance pored imena kandidata za koje glasate. Pojedinačni glas možete dati onom broju kandidata kojem želite.

Na izborima za okružnu skupštinu ne možete upisivati slučajne kandidate.

## Prilikom izbora za opštinsku upravu možete ...

• dati *pojedinačni glas* nekom od kandidata sa glasačkog listića. U tom slučaju stavite znak (krstić, kvačicu, ili sl.) u okance pored imena kandidata za koje glasate.

Ukoliko je ime kandidata istaknuto masnom bojom, to znači da mu (joj) je partija ili grupacija dala prioritet pred drugim kandidatima, i time mu (joj) dala takozvani *dodatni glas* koji dobijaju bez obzira da li im birači daju pojedinačne glasove ili ne.

Pojedinačni glas možete dati onom broju kandidata kojem želite, bez obzira da li je ime istaknuto ili ne.

• dati glas kandidatima iz neke druge partije ili grupacije, tzv. *slučajni glas*. U tom slučaju upišite ime kandidata u označeno polje na glasačkom listiću Vaše partije.

Budite svjesni toga da ćete upisujući slučajne kandidate dio svog glasa dati nekoj drugoj partiji ili grupaciji. Vrijednost Vašeg glasa za partiju koju birate biće proporcionalno umanjena.

Na glasačkom listiću ćete pročitati koliki broj ubačenih kandidata možete unijeti.

### Fylkestingsvalget 2003

Framifrå Fylke

#### Fylkeslista

- Kari Korsnes, 1969
- Leif Grutle, 1935
- Marit Strøm, 1952
- Nina Karlsen, 1976
- Terje Guneriussen, 1962
- Mary Smith, 1964
- Arve Olufsen, 1979
- Hans Hansen, 1952
- Signe Martinsen, 1954
- Olav Jensen, 1981
- Sigurd Samuelsen, 1945
- Tony Lindquist, 1982

### Kommunestyrevalget 2003

Dalen kommune

#### Bygdelista for Dalen

- Svein Johansen, 1980
- Maren Berg, 1952
- Lars Holm, 1962
- Nadia Kahn, 1970
- Stine Hansen, 1955
- Inger Østlie, 1974
- Eduardo Perez, 1941
- Hans Hansen, 1952

Personstemme til kandidater  
på andre lister (slengere)  
Skriv navnet her:

Anders Åc  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## **Ko će biti izabran?**

Izborna komisija će, prebrojavajući glasove, najprije da utvrdi koliko će mjesta u opštinskoj upravi, odnosno u okružnoj skupštini, dobiti koja partija ili grupacija. Izborna komisija prebrojava zatim pojedinačne glasove, da bi utvrdila redosljed kandidata.

## **Ko ima pravo glasa na izborima?**

- *Građani Norveške* koji do kraja izborne godine pune 18 godina, a koji su jednom bili registrovani kao stanovnici Norveške. To važi bez obzira na to da li su na dan izbora nastanjeni u inostranstvu.
- *Građani drugih nordijskih zemalja* koji do kraja izborne godine pune 18 godina, ako su najkasnije do 31. maja izborne godine bili registrovani kao stanovnici Norveške, a na dan izbora još žive u Norveškoj.
- *Drugi državljani stranih zemalja* koji do kraja izborne godine pune 18 godina, ukoliko su u matičnim knjigama (folkeregisteret) bili registrovani kao nastanjeni u Norveškoj neprekidno tri godine prije izbora.

Svi glasači moraju biti registrovani u biračke spiskove. Vaše ime upisano je u birački spisak opštine u kojoj ste bili registrovani na dan 31. maja ove godine. Ako ste se preselili nakon tog datuma, adresa na kojoj ste stanovali 31. maja još uvijek odlučuje gdje imate pravo glasa.

Ne zaboravite da na izbore ponesete legitimaciju!

Za detaljne informacije o novoj izbornoj proceduri obratite se Vašoj opštini, ili posjetite **[www.valg.no](http://www.valg.no)**

Internet adresa Vaše opštine je najčešće: [www.imekomune.kommune.no](http://www.imekomune.kommune.no) (na primjer: [www.oslo.kommune.no](http://www.oslo.kommune.no))

Želimo Vam srećne izbore!

Ministarstvo za opštinsku i regionalnu upravu,  
(Kommunal- og regionaldepartementet), u saradnji sa:  
Upravom za strance (Utlendingsdirektoratet – UDI)

Avgusta 2003. godine

Publikacija broj: H-2141 Serbokroatisk

Publikacija se nalazi i na internetu: **[www.valg.no](http://www.valg.no)**